



Dr. Edythe B. Austermuhl
Superintendent

BERLIN TOWNSHIP SCHOOL DISTRICT

(856) 767-9480 Fax (856) 767-8235 225 Grove Avenue West Berlin, NJ 08091

www.btwpschools.org

Megan Stoddart
Business Administrator

Dina Bottley
Curriculum Coordinator

Kristin Braidwood
Supervisor of Special Services

Amy Berth
Technology Coordinator

Charles Pfluger, C.E.F.M.
Supervisor Buildings and Grounds

January 29, 2021

Dear Parents and Guardians,

The Berlin Township School District is scheduled to return to our hybrid learning schedule on Thursday, February 4, 2021. Cohort A will attend on Mondays and Thursdays, and Cohort B will attend on Tuesdays and Fridays. These are early dismissal days and the times are – DDE = 8:10 – 12:40 and JFK = 8:45 – 1:15.

Based on the health and safety standards required by the NJ Department of Education, schools must maintain a social distance of 6 feet between students and staff at all times. While staffing remains a challenge, with approximately 20% of the staff at each building out due to health conditions, isolation/quarantine requirements and illness, bereavement, and various personal matters, the administrative team does its best to adequately staff our in-person learning days to meet proper supervision for all students.

If staff absences increase before Thursday, February 4, 2021 the Administrative team will determine those grades levels that will have adequate staff in order to return to in person learning. We will notify parents and guardians as soon as we can if alterations are made to our district-wide return plan for Thursday, February 4, 2021.

We continue to urge all families to be aware of their exposure risks and take precautions to stop the spread of COVID-19. Please continue to follow the guidance of the NJ Department of Health, the Camden County Department of Health, Governor Murphy, and the CDC. In addition, screen your children daily, wear a mask, practice social distancing, and wash your hands. If you need additional assistance, please reach out to our school nurses, Mrs. Lisa Gillespie (JFK) and Mrs. Jennifer Hennessy (DDE). We are optimistic that a community wide effort to maintain everyone's health and safety will lead to a successful return to our Hybrid Model of instruction.

Thank you for your attention to this matter. We will keep you informed as the situation changes.

Stay safe and healthy.

Sincerely,

Edythe B. Austermuhl, Ed. D.
Superintendent

“Educating Today for Tomorrow’s Success”

জানুয়ারী 29, 2021

প্রিয় পিতামাতা এবং অভিভাবক,

বার্লিন টাউনশিপ স্কুল ডিস্ট্রিক্ট বৃহস্পতিবার, 8 ফেব্রুয়ারি, ২০২১ তারিখে আমাদের হাইব্রিড লার্নিং শিডিউলে ফিরে আসার কথা। কোর্টএ সোমবার এবং বৃহস্পতিবার ের অনুষ্ঠানে অংশ গ্রহণ করবে, এবং কোর্টবি বি মঙ্গলবার এবং শুক্রবার উপস্থিত থাকবে। এগুলো তাড়াতাড়ি বরখাস্তের দিন এবং সময় হল -
DDE = 8:10 - 12:40 এবং
JFK = 8:45 - 1:15.

এনজে ডিপার্টমেন্ট অফ এডুকেশন কর্তৃক প্রয়োজনীয় স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা মানের উপর ভিত্তি করে, স্কুলগুলোকে সব সময় ছাত্র এবং কর্মচারীদের মধ্যে ৬ ফুট সামাজিক দূরত্ব বজায় রাখতে হবে। যদিও স্টাফিং একটি সমস্যা রয়ে গেছে, প্রতিটি ভবনে প্রায় ২০% কর্মী স্বাস্থ্যগত অবস্থা, বিচ্ছিন্নতা/কোয়ারান্টাইনের প্রয়োজনীয়তা এবং অসুস্থতা, শোক এবং বিভিন্ন ব্যক্তিগত বিষয়ের কারণে, প্রশাসনিক দল আমাদের ব্যক্তিগত শিক্ষার দিনগুলোকে যথাযথভাবে পালন করার জন্য যথাসাধ্য চেষ্টা করে।

যদি বৃহস্পতিবার, 8 ফেব্রুয়ারি, ২০২১ এর আগে কর্মীদের অনুপস্থিতি বৃদ্ধি পায়, তাহলে প্রশাসনিক দল সেই গ্রেড স্তর নির্ধারণ করবে যাতে সশরীরে পড়াশোনায় ফিরে আসার জন্য পর্যাপ্ত কর্মী থাকবে। বৃহস্পতিবার, 8 ফেব্রুয়ারি, ২০২১ তারিখে আমাদের জেলাব্যাপী রিটার্ন পরিকল্পনায় পরিবর্তন করা হলে আমরা যত তাড়াতাড়ি সম্ভব বাবা-মা এবং অভিভাবকদের অবহিত করব। .

আমরা সকল পরিবারকে তাদের এক্সপোজার ঝুঁকি সম্পর্কে সচেতন হতে এবং সিওভিড-১৯ এর বিস্তার বন্ধ করার জন্য সতর্কতা অবলম্বন করার আহ্বান জানাচ্ছি। দয়া করে এনজে ডিপার্টমেন্ট অফ হেল্থ, ক্যামডেন কাউন্টি ডিপার্টমেন্ট অফ হেল্থ, গভর্নর মার্ফি এবং সিডিসির নির্দেশিকা অনুসরণ চালিয়ে যান। উপরন্তু, আপনার সন্তানদের প্রতিদিন পর্দা করুন, একটি মুখোশ পরুন, সামাজিক ডিস্ট্যানসিং অনুশীলন করুন, এবং আপনার হাত ধুয়ে ফেলুন। যদি আপনার অতিরিক্ত সাহায্যের প্রয়োজন হয়, তাহলে দয়া করে আমাদের স্কুলের নার্স, মিসেস লিসা গিলেস্পি (জেএফকে) এবং মিসেস জেনিফার হেনেসি (ডিডিই) এর সাথে যোগাযোগ করুন। আমরা আশাবাদী যে সবার স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা বজায় রাখার জন্য একটি কমিউনিটি ব্যাপক প্রচেষ্টা আমাদের শিক্ষার সংকর মডেলে সফলভাবে ফিরে আসবে।

এই বিষয়ে আপনার মনোযোগ আকর্ষণের জন্য ধন্যবাদ। পরিস্থিতি রদবদলের সাথে সাথে আমরা আপনাকে অবহিত রাখবো।

নিরাপদ এবং সুস্থ থাকুন।

আন্তরিকভাবে,

Edythe B. Austermuhl, Ed. D.
সুপারিনটেনডেন্ট

29 de enero de 2021

Queridos padres y guardianes,

El distrito escolar del municipio de Berlín está programado para regresar a nuestro horario de aprendizaje híbrido el jueves 4 de febrero de 2021. La cohorte A asistirá los lunes y jueves, y la cohorte B asistirá los martes y viernes. Estos son días de salida temprana y los horarios son - DDE = 8:10 - 12:40 y JFK = 8:45 - 1:15.

Según los estándares de salud y seguridad requeridos por el Departamento de Educación de NJ, las escuelas deben mantener una distancia social de 6 pies entre los estudiantes y el personal en todo momento. Si bien la dotación de personal sigue siendo un problema, con aproximadamente el 20% del personal en cada edificio debido a condiciones de salud, requisitos de aislamiento / cuarentena y enfermedades, duelo y diversos asuntos personales, el equipo administrativo hace todo lo posible para dotar de personal adecuado a nuestro aprendizaje en persona días para cumplir con la supervisión adecuada para todos los estudiantes.

Si las ausencias del personal aumentan antes del jueves 4 de febrero de 2021, el equipo administrativo determinará los niveles de grado que tendrán el personal adecuado para volver al aprendizaje en persona. Notificaremos a los padres y tutores tan pronto como podamos si se hacen modificaciones a nuestro plan de retorno de todo el distrito para el jueves 4 de febrero de 2021.

Seguimos instando a todas las familias a que sean conscientes de los riesgos de exposición y tomen precauciones para detener la propagación del COVID-19. Continúe siguiendo la guía del Departamento de Salud de Nueva Jersey, el Departamento de Salud del Condado de Camden, el Gobernador Murphy y los CDC. Además, evalúe a sus hijos a diario, use una máscara, practique el distanciamiento social y lávese las manos. Si necesita ayuda adicional, comuníquese con las enfermeras de nuestra escuela, la Sra. Lisa Gillespie (JFK) y la Sra. Jennifer Hennessy (DDE). Somos optimistas de que un esfuerzo de toda la comunidad para mantener la salud y la seguridad de todos conducirá a un regreso exitoso a nuestro modelo híbrido de instrucción.

Gracias por su atención a este asunto. Lo mantendremos informado a medida que cambie la situación.

Mantente sano y salvo.

Sinceramente,

Edythe B. Austermuhl, Ed. D.
Superintendente

“Educating Today for Tomorrow’s Success”

29 janvier 2021

Chers parents et tuteurs,

Le district scolaire du canton de Berlin devrait revenir à notre programme d'apprentissage hybride le jeudi 4 février 2021. La cohorte A y participera les lundis et jeudis et la cohorte B les mardis et vendredis. Ce sont des jours de licenciement anticipé et les heures sont - DDE = 8:10 - 12:40
JFK = 8h45 - 1h15.

Selon les normes de santé et de sécurité requises par le ministère de l'Éducation du NJ, les écoles doivent maintenir une distance sociale de 6 pieds entre les élèves et le personnel en tout temps. Bien que la dotation en personnel reste un problème, avec environ 20% du personnel de chaque bâtiment en raison de problèmes de santé, d'exigences d'isolement / de quarantaine et de maladie, de deuil et de diverses questions personnelles, l'équipe administrative fait de son mieux pour doter adéquatement notre apprentissage en personne jours pour rencontrer une supervision adéquate pour tous les étudiants.

Si les absences du personnel augmentent avant le jeudi 4 février 2021, l'équipe administrative déterminera les niveaux de notes qui disposeront d'un personnel adéquat pour revenir à l'apprentissage en personne. Nous informerons les parents et les tuteurs dès que possible si des modifications sont apportées à notre plan de retour à l'échelle du district pour le jeudi 4 février 2021.

Nous continuons d'exhorter toutes les familles à être conscientes de leurs risques d'exposition et à prendre des précautions pour arrêter la propagation du COVID-19. Veuillez continuer à suivre les conseils du ministère de la Santé du NJ, du ministère de la Santé du comté de Camden, du gouverneur Murphy et du CDC. De plus, faites un dépistage quotidien de vos enfants, portez un masque, pratiquez la distanciation sociale et lavez-vous les mains. Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, veuillez contacter nos infirmières scolaires, Mme Lisa Gillespie (JFK) et Mme Jennifer Hennessy (DDE). Nous sommes optimistes qu'un effort à l'échelle de la communauté pour maintenir la santé et la sécurité de chacun conduira à un retour réussi à notre modèle d'enseignement hybride.

Merci de votre attention à cette question. Nous vous tiendrons informés de l'évolution de la situation.

Restez en sécurité et en bonne santé.

Cordialement,

Edythe B. Austermuhl, éd. RÉ.
surveillant general

ਜਨਵਰੀ 29, 2021

ਪਿਆਰੇ ਮਾਪੇ ਅਤੇ ਸਰਪ੍ਰਸਤ,

ਬਰਲਿਨ ਟਾਸ਼ਿਪਨਸ਼ਿਪ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ 4 ਫਰਵਰੀ, 2021 ਵੀਰਵਾਰ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਹਾਈਬ੍ਰਿਡ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਕਾਰਜਕ੍ਰਮ ਤੇ ਵਾਪਸ ਆਉਣਾ ਹੈ। ਕੋਰੋਨਾ ਦੇ ਸੋਮਵਾਰ ਅਤੇ ਵੀਰਵਾਰ ਨੂੰ ਸਿਰਕਤ ਕਰੇਗੀ, ਅਤੇ ਕੋਰੋਨਾ ਬੀ ਮੰਗਲਵਾਰ ਅਤੇ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਨੂੰ ਸਿਰਕਤ ਕਰੇਗੀ। ਇਹ ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਬਰਖਾਸਤਗੀ ਦੇ ਦਿਨ ਹਨ ਅਤੇ ਸਮਾਂ ਹਨ - ਡੀਡੀਈ = 8:10 - 12:40 ਅਤੇ ਜੇਐਫਕੇ = 8:45 - 1:15.

ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਐਨ ਜੇ ਵਿਭਾਗ ਦੁਆਰਾ ਲੋੜੀਂਦੇ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੇ ਮਾਪਦੰਡਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ, ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਹਰ ਸਮੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਸਟਾਫ਼ ਵਿਚਕਾਰ 6 ਫੁੱਟ ਦੀ ਸਮਾਜਕ ਦੂਰੀ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਸਟਾਫ਼ਿੰਗ ਇਕ ਸਮੱਸਿਆ ਬਣੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਸਿਹਤ ਸਥਿਤੀਆਂ, ਅਲੱਗ-ਥਲੱਗ / ਕੁਆਰੰਟੀਨ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਅਤੇ ਬਿਮਾਰੀ, ਸੋਗ ਅਤੇ ਵੱਖੇ ਵੱਖਰੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦੇ ਕਾਰਨ ਹਰੇਕ ਇਮਾਰਤ ਵਿੱਚ ਲਗਭਗ 20% ਸਟਾਫ਼ ਬਾਹਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਟੀਮ ਸਾਡੀ ਸਵੈ-ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਸਿਖਲਾਈ ਦੇ staffਕਰੋ ਸਟਾਫ਼ ਦੀ ਪੂਰੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਸਹੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਦਿਨ.

ਜੇ ਵੀਰਵਾਰ, 4 ਫਰਵਰੀ, 2021 ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਟਾਫ਼ ਦੀ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰੀ ਵਧਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਟੀਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਗਰੇਡ ਪੱਧਰ ਨੂੰ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰੇਗੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਸਿਖਲਾਈ ਵਿੱਚ ਵਾਪਸ ਜਾਣ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦਾ ਸਟਾਫ਼ ਹੋਵੇਗਾ। ਅਸੀਂ ਜਿੰਨੀ ਜਲਦੀ ਹੋ ਸਕੇ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਸਰਪ੍ਰਸਤਾਂ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਾਂਗੇ ਜੇ 4 ਫਰਵਰੀ, 2021 ਵੀਰਵਾਰ, ਲਈ ਸਾਡੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ-ਵਿਆਪੀ ਵਾਪਸੀ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਅਪੀਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਐਕਸਪੋਜ਼ਰ ਜੋਖਮਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਸੂਚੇਤ ਰਹਿਣ ਅਤੇ COVID-19 ਦੇ ਫੈਲਣ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਸਾਵਧਾਨੀਆਂ ਅਪਨਾਉਣ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਿਹਤ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਐਨਜੇ ਵਿਭਾਗ, ਕੈਮਡੇਨ ਕਾਉਂਟੀ ਸਿਹਤ ਸਿਹਤ ਵਿਭਾਗ, ਰਾਜਪਾਲ ਮਰਫੀ ਅਤੇ ਸੀਡੀਸੀ ਦੇ ਮਾਰਗ-ਦਰਸ਼ਨ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖੋ। ਇਸਦੇ ਇਲਾਵਾ, ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਸਕ੍ਰੀਨ ਕਰੋ, ਮਾਸਕ ਪਾਓ, ਸਮਾਜਕ ਦੂਰੀਆਂ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਕਰੋ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਧੋਵੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਤਿਰਿਕਤ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੀ ਸਕੂਲ ਨਰਸਾਂ, ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਲੀਜ਼ਾ ਗਿਲਸਪੀ (ਜੇਐਫਕੇ) ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਜੈਨੀਫਰ ਹੈਨਸੀ (ਡੀਡੀਈ) ਤੱਕ ਪਹੁੰਚੋ। ਅਸੀਂ ਆਸ਼ਾਵਾਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਹਰੇਕ ਦੀ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨੂੰ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਕਮਿ communityਨਿਟੀ ਦੀ ਵਿਆਪਕ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਸਾਡੇ ਹਾਈਬ੍ਰਿਡ ਦੇ ਹਦਾਇਤਾਂ ਦੇ ਮਾਡਲ ਵਿੱਚ ਸਫਲ ਵਾਪਸੀ ਵੱਲ ਲਿਜਾਏਗੀ।

ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ। ਸਥਿਤੀ ਬਦਲਣ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਾਂਗੇ।

ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਸਿਹਤਮੰਦ ਰਹੋ।

ਸੁਹਿਰਦ,

ਐਡੀਥ ਬੀ ਸਟਰਮਹੁਲ, ਐਡ. ਡੀ.
ਸੁਪਰਡੈਂਟ